



Методические указания
к выполнению практических заданий
для студентов и магистрантов,
обучающихся по специальности
«ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО»



УДК 81'25
ББК 81.2-7я73
М 54

*Рекомендовано к изданию Ученым советом
факультета филологии и мировых языков
и РИСО КазНУ им. аль-Фараби
(протокол №3 от 17 мая 2016)*

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор *Ә.С. Тарақов*
кандидат филологических наук *Б.М. Сұлтанова*

Авторы-составители:

С.Д. Сейденова, Л.Ж. Мусалы

М 54 **Методические указания к выполнению практических заданий для студентов и магистрантов, обучающихся по специальности «Переводческое дело» / авт.-сост.: С.Д. Сейденова, Л.Ж. Мусалы. – Алматы: Қазақ университеті, 2016. – 140 с.**

ISBN 978-601-04-2001-4

В настоящем методическом материале преследуется задача – помочь преподавателям филологических факультетов, специализирующимся на подготовке будущих переводчиков, в организации практических занятий, СРС и СРСП по дисциплинам специальности «Переводческое дело». Данные методические указания призваны ориентировать студентов и магистрантов выше-названной специальности на качественное выполнение самостоятельных работ.

Задания по практическим занятиям, СРС и СРСП направлены на развитие и совершенствование профессиональных переводческих навыков в процессе самостоятельной аудиторной и внеаудиторной работы над текстами различных стилей. Материал изложен с учетом современных требований, предъявляемых к подготовке специалистов в вузах и в соответствии с типовыми программами курсов по специальности.

Данные методические указания рекомендованы как студентам, магистрантам научно-педагогического направления, так и преподавателям филологических факультетов.

УДК 81'25
ББК 81.2-7я73

ISBN 978-601-04-2001-4

© Авт.-сост.: Сейденова С.Д., Мусалы Л.Ж., 2016
© КазНУ им. аль-Фараби, 2016

ПРЕДИСЛОВИЕ

Цель методических указаний – содействие в организации практических, самостоятельных заданий для преподавателей высших учебных заведений в достижении определенных уровней освоения компетенции студентами.

В задачи входят:

1) определение методов преподавания и организации аудиторной и самостоятельной работы обучающихся, образовательных технологий,

2) а также определение видов и форм контроля (аттестации) обучающихся.

Условные обозначения и сокращения:

КМВ – компетентностная модель выпускника

ОПП – образовательно-профессиональная программа

СРСП – самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя

СРС – самостоятельная работа студентов

В КазНУ им. аль-Фараби разработаны и внедрены образовательные программы через основные учебные планы на основе **компетентностной модели выпускника (КМВ)**. Согласно КМВ обязательным требованием к образовательно-профессиональным программам (далее – ОПП, программа) является их ориентация на результаты обучения в виде общекультурных и профессиональных компетенций.

Эффективность результатов обучения достигается путем соблюдения комплексного подхода, когда по модульному принципу формируются как сами образовательные программы, так и учебные планы, и учебные дисциплины.

Результаты обучения определяются на основе Дублинских дескрипторов соответствующего уровня образования и выражаются через компетенции. При этом выделяются **пять главных результатов обучения:**

- знание и понимание;
- применение знаний и пониманий;
- формирование суждений;
- коммуникативные способности;
- навыки обучения или способности к учебе.